FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 157 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Cowansville Village (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C. E. Lavoie — Enumerator. / Recenseur.

Page 4

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. Dwelling House.	Numbered in the order of visitation. Family household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employs.	Working on own account (see instructions.)	Wage-earners. State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in flour & feed mill," "in drug store," etc.	Wage-earners. Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Wage-earners. Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Wage-earners. Hours of working time per week at chief occupation.	Wage-earners. Hours of working time per week at other occupation, if any.	Wage-earners. Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Wage-earners. Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Wage-earners. Rate of earnings per hour when employed by the hour—cents.	Insurance held at date— Life.	Insurance held at date— Accident or sickness.	Insurance held at date— Cost of insurance for one year.	Education and language of each person five years of age and over. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education apart from public schools over 15 years of age at Collegiate Institute or University.	Infirmities (Specify age when). Blind.	Deaf-mute.	Insane.	Idiotic.
	Dwellings.	Families.																																						
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maisons.	Familles, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme "dans une ferme," "dans une scierie," "dans un moulin à farine," "dans un magasin," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres sources que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure pour les personnes employées à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance ou montant des versements.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue commune parlée.	Coût de l'instruction en sus de l'école publique, lorsque âgé de plus de 15 ans, au collège ou à l'université.	INFIRMITÉS (Spécifier l'âge lorsque). Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1	30	30	McCollister Samuel F.	Cowansville	M	Son	S	October	1889	2	Quebec			English	Canadian	Protestant																									
2			Emma E.	"	M	Wife	S	"	"	2	Quebec			English	Canadian	"																									
3	31	31	Isabella Henry C.	"	M	Head	M	April	1847	64	Quebec			English	Canadian	Methodist	Farmer	Farm	100	yes	yes	on farm	52		60		200						yes	yes	E					
4			Emma E.	"	F	Wife	M	May	1862	49	Quebec			English	Canadian	Methodist	Nurse																	yes	yes	E					
5			Dorothy E.	"	F	Daughter	S	Feb	1893	27	Quebec			English	Canadian	Presbyterian	Dressmaker	Private family					52		54		180						yes	yes	E					
6			Clara E.	"	F	Daughter	S	Nov.	1893	25	Quebec			English	Canadian	Presbyterian	Dressmaker	Shop					52		54		200						yes	yes	E					
7			Grace M.	"	F	Daughter	S	June	1891	14	Quebec			English	Canadian	Methodist	School Teacher	Elem. School					34		30		160						yes	yes	E					
8			Harold C.	"	M	Son	S	March	1893	17	Quebec			"	"	"	Type Setter	Printing Office					52		63		240						yes	yes	E					
9			George W.	"	M	Son	S	June	1895	6	Quebec			"	"	"																		4	yes	yes	E					
10			Hyatt C.	"	M	Son	S	Nov	1897	14	Quebec			"	"	"																		6	yes	yes	E					
11			Florence E.	"	F	Daughter	S	Jan	1900	10	"			"	"	"																		8	yes	yes	E					
12			Loyola Dom	"	M	Boarder	S	May	1883	28	England	1910		English	Canadian	Anglican	Blacksmith	Shop	6	8	3	yes	yes	yes	Mill	52		60		400				yes	yes	E					
13			Sybil Nettie M.	"	F	Boarder	S	May	1877	34	Quebec			English	Canadian	Methodist	Teacher																	yes	yes	E					
14			Jean Dent	"	M	Boarder	S	Sept	1902	8	Quebec			English	Canadian	Methodist																		8	yes	yes	E					
15			Dent	"	F	Boarder	S	Mar	1908	3	Quebec			English	Canadian	Methodist																									
16	31	32	Fitchett Edmon	"	M	Head	M	Feb	1874	37	Quebec			English	Canadian	Anglican	Butcher		2	0	0	no	no	yes	Market	52		60		700				yes	yes	E					
17			Grace M.	"	F	Wife	M	May	1874	27	Quebec			English	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E					
18			Edmond W.	"	M	Son	S	Dec	1903	6	Quebec			English	Canadian	Anglican																		7	yes	yes	E					
19			Elsie M.	"	F	Daughter	S	Sept	1902	9	Quebec			English	Canadian	Anglican																		6	yes	yes	E					
20	33	34	Clarke Sidney J.	"	M	Head	M	Feb	1876	35	England			English	Canadian	Anglican	Labourer		9	0	0	yes	no	yes	Sash & Door	52		60		300											
21			Ann E.	"	F	Wife	M	June	1877	34	England			English	Canadian	Anglican																		8	yes	yes	E					
22			Bessie E.	"	F	Daughter	S	April	1903	8	Quebec			English	Canadian	Anglican																			yes	no	E					
23			Charles W.	"	M	Son	S	Sept	1907	4	Quebec			English	Canadian	Anglican																									
24	33	35	Pelletier William	"	M	Head	M	Mar	1863	48	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		0	9	0	0	yes	no	on farm	52		60		200											
25			Anne	"	F	Wife	M	Apr	1861	50	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Housework		0	0	12	0		yes	yes																
26			Alice	"	F	Daughter	S	Jan	1905	6	Quebec			English	Canadian	R. Catholic																									
27	32	33	Wheelhouse George	"	M	Head	M	June	1857	24	England	1857	1857	English	Canadian	Anglican	Labourer		0	9	0	0	yes	no	on farm	52		60		250				yes	yes	E					
28			Rose	"	F	Wife	M	Dec	1858	22	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	None																									
29			Regina M.	"	F	Daughter	S	Oct	1904	7	Quebec			English	Canadian	R. Catholic																		6	no	no	E					
30			George	"	M	Son	S	May	1902	9	Quebec			English	Canadian	R. Catholic																		6	yes	no	E					
31			Ethel	"	F	Daughter	S	April	1910	1	Quebec			English	Canadian	R. Catholic																									
32	36	37	Kinney Thomas	"	M	Head	M	May	1861	30	Quebec			English	Canadian	Anglican	Carpenter		1	6	0	3	yes	yes	no	on Shop	52		60		400				yes	yes	E					
33			Agnes	"	F	Wife	M	Oct	1863	28	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																									
34			Elizabeth C.	"	F	Daughter	S	July	1901	5	Quebec			English	Canadian	R. Catholic																									
35	37	36	Lamoureux Julia	"	M	Head	M	Dec	1858	53	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		0	9	0	0	yes	no	on farm	52		60		180											
36			Melvina	"	F	Wife	M	May	1863	48	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																									
37			Jean	"	M	Son	S	Sept	1892	19	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																									
38			Arthur	"	M	Son	S	Apr	1895	16	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																									
39			Hector	"	M	Son	S	Aug	1897	14	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																		6	yes	yes	E					
40			Edouard	"	M	Son	S	Jan	1900	11	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																		6	yes	yes	E					
41			Ovila	"	M	Son	S	May	1902	9	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																		7	no	no	E					
42			Jean	"	M	Son	S	Jan	1905	6	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																			no	no	E					
43	36	34	Cummings Edward	"	M	Head	M	Mar	1880	31	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		1	7	0	0	yes	no	odd job	42		60		200				yes	yes	E					
44			Mary	"	F	Wife	M	Jan	1888	26	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	None																	yes	yes	E					
45			Mary	"	F	Daughter	S	May	1905	6	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																			yes	no	E					
46			Blanche	"	F	Daughter	S	June	1907	4	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																									
47			Cecile	"	F	Daughter	S	July	1908	2	Quebec			French	Canadian	R. Catholic																									
48	37	40	Rennie Selby O.	"	M	Head	M	Dec	1862	49	Quebec			English	Canadian	Congregational	Farmer		0	0	0	0		yes	on farm	42		60		800		2200	2000	30.00		yes	yes	E					
49			Bertha E.	"	F	Wife	M	Aug	1868	42	Quebec			English	Canadian	Congregational	None																		yes	yes	E					
50			Bessie B.	"	F	Daughter	S	July	1892	19	Quebec			English	Canadian	Congregational																									